



ITALIANO

- 1 La lingua di riferimento delle nostre offerte e dei nostri documenti è l'italiano.
- 2 Grazie all'ausilio dell'intelligenza artificiale, è tuttavia semplice comunicare con noi per iscritto nella lingua desiderata, tramite e-mail o WhatsApp. Possiamo comprendere e tradurre le vostre richieste e rispondervi, per quanto possibile, nella vostra lingua.
- 3 Su richiesta, possiamo inoltre accompagnare le nostre offerte e comunicazioni con una traduzione nella lingua desiderata. La traduzione ha lo scopo di rendere i contenuti più facilmente comprensibili e di agevolare la comunicazione.
- 4 Poiché una traduzione può presentare leggere differenze linguistiche o interpretative, in caso di dubbi o necessità di chiarimento si farà riferimento alla versione italiana, che rappresenta il testo originale e di riferimento del documento.
- 5 Per facilitare una comunicazione chiara e precisa, vi invitiamo a trasmetterci richieste ed esigenze preferibilmente per iscritto, tramite e-mail o WhatsApp.



FRANÇAIS

- 1 La langue de référence de nos offres et de nos documents est l'italien.
- 2 Grâce à l'intelligence artificielle, il est toutefois simple de communiquer avec nous par écrit dans la langue souhaitée, par e-mail ou WhatsApp. Nous pouvons comprendre et traduire vos demandes et vous répondre, dans la mesure du possible, dans votre langue.
- 3 Sur demande, nous pouvons également accompagner nos offres et communications d'une traduction dans la langue souhaitée. La traduction a pour objectif de rendre les contenus plus facilement compréhensibles et de faciliter la communication.
- 4 Étant donné qu'une traduction peut présenter de légères différences linguistiques ou d'interprétation, en cas de doute ou de besoin de clarification, la version italienne sera prise comme référence, car elle représente le texte original et de référence du document.
- 5 Afin de faciliter une communication claire et précise, nous vous invitons à nous transmettre vos demandes et besoins de préférence par écrit, par e-mail ou WhatsApp.



DEUTSCH

- 1 Die Referenzsprache unserer Angebote und unserer Dokumente ist Italienisch.
- 2 Dank der Unterstützung durch künstliche Intelligenz ist es jedoch einfach, schriftlich mit uns in der gewünschten Sprache zu kommunizieren, per E-Mail oder WhatsApp. Wir können Ihre Anfragen verstehen und übersetzen und Ihnen – soweit möglich – in Ihrer Sprache antworten.
- 3 Auf Anfrage können wir unsere Angebote und Mitteilungen auch mit einer Übersetzung in die gewünschte Sprache begleiten. Die Übersetzung soll die Inhalte leichter verständlich machen und die Kommunikation erleichtern.
- 4 Da eine Übersetzung leichte sprachliche oder interpretative Unterschiede aufweisen kann, gilt im Zweifelsfall oder bei Klärungsbedarf die italienische Version als maßgebend, da sie den Originaltext und die Referenzversion des Dokuments darstellt.
- 5 Um eine klare und präzise Kommunikation zu erleichtern, bitten wir Sie, Ihre Anfragen und Bedürfnisse vorzugsweise schriftlich, per E-Mail oder WhatsApp, an uns zu übermitteln.



ENGLISH

- 1 The reference language for our offers and our documents is Italian.
- 2 Thanks to the support of artificial intelligence, it is however simple to communicate with us in writing in the language you prefer, via e-mail or WhatsApp. We can understand and translate your requests and reply to you, as far as possible, in your language.
- 3 Upon request, we can also accompany our offers and communications with a translation in the desired language. The purpose of the translation is to make the contents easier to understand and to facilitate communication.
- 4 As a translation may present slight linguistic or interpretative differences, in case of doubt or need for clarification, the Italian version shall prevail, as it represents the original and reference text of the document.
- 5 To facilitate clear and precise communication, we invite you to send us your requests and needs preferably in writing, via e-mail or WhatsApp.



genola@bluewin.ch



WhatsApp +41 79 240 42 92



Comunicazione sulla lingua / Mitteilung zur Sprache

